

演藝廳 Auditorium

- 1 星期五 Fri 7:30pm
- 2 星期六 Sat 2:15pm & 7:30pm
- 3 星期日 Sun 2:15pm



戲曲音樂劇 (粵劇)
Cantonese Operatic Musical
香港梨園舞台主辦
Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera
1/7 《花旦英開學院》
2/7 《重拾太平山下》
3/7 《花旦英開學院》
演出者：黎耀威、王潔清、梁煥康、阮德麟、譚穎倫、瓊花女
URbtix* \$380, \$300, \$240, \$180
☎ 9303 4513

16 星期六 Sat 3pm

《馬勒第五交響曲》音樂會
Mahler Symphony No.5
泛亞交響樂團主辦
Presented by Pan Asia Symphony Orchestra
音樂總監：葉惠康博士
客席指揮：凌顯祐
Music Director: Dr. Yip Wai-hong
Guest Conductor: Andrew Ling
URbtix* \$140
☎ 2803 2202

17 星期日 Sun 7:15pm

懷舊金曲會知音
Oldies Concert
恩琪金曲研習社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

18 星期一 Mon 2:15pm

粵華雅聚樂繽紛
Cantonese Operatic Songs with Excerpts
粵華雅聚主辦
Presented by Yuen Wah Singing Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6124 4743 / 6283 2133

大堂展覽場地 Exhibition Corner

12 星期二 Tue 2pm-10pm

13-18 星期三至一 Wed-Mon 9am-10pm

19 星期二 Tue 9am-5pm

趙聿修紀念中學視覺藝術展暨中六視覺藝術畢業展 2022
CLSMSS Visual Arts Exhibition and S6 Graduation Exhibition 2022
趙聿修紀念中學主辦
Presented by Chiu Lut Sau Memorial Secondary School
免費入場
Free admission
☎ 2477 8237

屯門大會堂 / 元朗劇院場地伙伴
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre Venue Partners

URbtix*
城市售票系統
Available at URBTIX

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

資料截至2022年5月18日，如有更改，以主辦機構最後公布為準。
有關最新節目詳情及非公開節目的資料，請參閱個別節目宣傳品或聯絡相關主辦機構。
Information updated as of 18.5.2022. Programme information is subject to change with the organizers' announcement as final.
For the most updated programme information and information of programmes not open for the general public, please refer to individual programme publicity materials or contact the respective organizers.

元朗劇院
Yuen Long Theatre
新界元朗康翠路3號
3/F, Yuen Long Tin Lok Road, N.T.
電話: (854) 2496, 8029 • 傳真: 2475 6947
www.lcsd.gov.hk/yli

苗苗青青草地 情繫梨園舞台

好想笑嗎？就大大聲笑出來！

新編原創喜劇
花旦英開學院
2022年7月1日 星期五 (夜場) 7月3日 星期日 (日場)

久別載譽重歸
重拾太平山下
2022年7月2日 星期六 (日場) + (夜場)

主辦：香港梨園舞台
元朗劇院演藝廳

票價：\$380* / \$300 / \$240 / \$180 六十歲或以上高齡人士、全日制學生、殘疾人士及其看護人半價優惠。*\$380指定位置不設半價
門票於2022年6月6日起在城市售票網發售。網上購票：www.urbtix.hk 信用卡電話購票：2111 5999 流動應用程式 My URBtix (Android / iPhone版) 購票業務查詢：3761 6661 (每日上午10時至晚上8時) 劇團Whatsapp留票熱線 (只限\$380) 及節目查詢：9303 4513
主辦機構保留更改節目及演出者之權利

支持機構
Youth Connect Foundation 青年同行基金

日場：下午2時15分
夜場：晚上7時30分

夜場設回程接駁巴士，額滿即止，詳情請參閱宣傳單張

十八有藝 - 元朗社區演藝計劃
18dART - Yuen Long Community Arts Scheme

2022-23 年度「十八有藝 - 元朗社區演藝計劃」聯合開幕演出
2022-23 "18dART Yuen Long Community Arts Scheme" Joint Opening Performance
Arts' Options及一舖清唱
Arts' Options & Yat Po Singers
天暉路社區會堂
Tin Fai Road Community Hall
憑票免費入場
Free admission by tickets

康樂及文化事務署主辦
Presented by the Leisure and Cultural Services Department

節目如有更改，恕不另行通知。節目可能因惡劣天氣而取消，請留意康樂及文化事務署於節目當日的通告。
Programmes are subject to change without prior notice. Programmes may be cancelled in case of inclement weather. Please pay attention to the public announcement issued by the Leisure and Cultural Services Department on the event day.

查詢 Enquiries
2591 1340 www.cpo.gov.hk
社區節目辦事處 Community Programmes Office

康文署表演場地網上訂租
LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通
www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

每月節目表
網上閱覽 更Green 更快更方便

Monthly Event Calendar is available on the web

QR Code 1: <http://www.lcsd.gov.hk/tmth> 屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

QR Code 2: <http://www.lcsd.gov.hk/yli> 元朗劇院 Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介
Enjoy the freshly-issued event calendar greener, earlier and in a more convenient way

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

得閒上網 Click - Click
藝文康體樣樣識
One click to treasures - Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

101 academy 入門教室

vis-a-vis 互動 101

康文++

追蹤康文+++ Follow LCSD Plusss on:
www.facebook.com/LCSDPlusss
www.instagram.com/lcsdplusss/

7 July 2022
Yuen Long Theatre 元朗劇院
Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂
節目表 Event Calendar

國際綜合藝家歡
International Arts Carnival
8/7-14/8/2022

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

小不點創作
Little Smudges Theatre

SPACE DOG LAIKA
我是小小太空狗

www.hkiac.gov.hk
IAC 國際綜合藝家歡

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall | 元朗劇院 Yuen Long Theatre

香港梨園舞台
Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera

主辦專劇研究中心
Clay Cheung Centre for Special Theatre

場地伙伴
Venue Partner

演藝廳 Auditorium

TUEN MUN TOWN HALL 屯門大會堂

35th Anniversary
三十五周年



演奏廳 Auditorium

1 星期五 Fri 8pm
 18 星期一 Mon 2:15pm & 7:15pm
 19 星期二 Tue 9:30am, 2:15pm & 7:15pm

屯門區第三十六屆舞蹈大賽
Tuen Mun District Dance Competition
 屯門文藝協會主辦
 Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
 憑票免費入場
 Free admission by tickets
 ☎ 2467 0846

23 星期六 Sat 2pm

香港八和會館
粵劇「江湖十八本」之
《七賢眷》
The Chinese Artists Association of Hong Kong
Cantonese Opera Seven Filial Kin from
The Eighteen Libretti
 主演(依筆劃序): 尹飛燕、王超群、吳仔峰、梁兆明、溫玉瑜、
 新劍郎、龍貫天、羅家英
 Cast (In Chinese stroke order): Wan Fai-yan, Wong Chiu-kwan,
 Ng Chin-fung, Leung Siu-ming,
 Wan Yuk-yu, Sun Kim-long,
 Loong Koon-tin, Law Ka-ying
 Urbtix* \$360, \$300, \$240, \$180
 ☎ 2268 7325

26 星期二 Tue 7:15pm

好歌停不了
Oldies Concert
 銀河星歌舞團主辦
 Presented by Silver River Star Sing Dance Studio
 憑票免費入場
 Free admission by tickets
 ☎ 9337 8017

30-31 星期六至日 Sat-Sun 7:30pm

豬不笨
Piggy is not idiot
 熊鹿兒童音樂教育基金會主辦
 Presented by Bear Foundation of Music Education Association
 Urbtix* \$280
 ☎ 2771 8403 / 9585 5601

文娛廳 Cultural Activities Hall

4 星期一 Mon 8pm
 15 星期五 Fri 7:30pm
 16 星期六 Sat 2:30pm & 7:30pm
 17 星期日 Sun 2:30pm

月滿金曲會知音
Variety Show
 月滿西樓金韻軒主辦
 憑票免費入場
 Free admission by tickets
 ☎ 9357 4660

國際綜藝合家歡 2022
《我是小小太空狗》
International Arts Carnival 2022
Space Dog Laika
 小不點創作主辦
 Presented by Little Smudges Theatre
 Urbtix* \$220
 ☎ 2370 1044 www.hkiac.gov.hk

25th Anniversary
 香港八和會館
 粵劇「江湖十八本」之
七賢眷
The Chinese Artists Association of Hong Kong
Cantonese Opera Seven Filial Kin
from The Eighteen Libretti
 編劇: 新劍郎 藝術總監: 羅家英、新劍郎
 Playwright: Sun Kim-long Artistic Director: Law Ka-ying, Sun Kim-long
 23.7.2022 (星期六 Sat) | 2pm
 屯門大會堂演奏廳
 Auditorium, Tuen Mun Town Hall
 \$360 \$300 \$240 \$180
 節目以粵語及官話演出。唱詞、唸白均有中文及英文字幕。節目長約3小時30分鐘，包括中场休息15分鐘。
 Programme will be performed in Cantonese and guanhua. Lyrics and dialogue with Chinese and English subtitles.
 Running Time: Approx. 3 hours and 30 minutes with a 15-minute intermission.
 門票現於城市售票網及西九文化區戲曲中心票務處發售。Tickets NOW available at URBTX and at the Xiqu Centre Ticket Office.
 節目詳情及購票優惠，請參閱網頁或節目單張。Please refer to the website or leaflet for programme and discount details.
 查詢 Enquiries: 2268 7325 (節目 Programme) 3761 6661 (票務 Ticketing)
 www.lcsd.gov.hk/cp

國際綜藝合家歡
 International Arts Carnival
 8/7-14/8/2022
 小不點創作
 Little Smudges Theatre
SPACE DOG LAIKA
我是小小太空狗
 屯門大會堂文娛廳
 15-16.7 (五-六) 7:30pm
 16-17.7 (六-日) 2:30pm
 \$220
 粵語演出
 4 最適合4歲或以上觀眾
 門票6月8日起於城市售票網公开发售
 購票: 2111 5999 / www.urbtix.hk
 查詢: 3761 6661 (票務) 2370 1044 (節目)
 康樂及文化事務署
 Leisure and Cultural Services Department
 屯門大會堂
 Tuen Mun Town Hall
 www.hkiac.gov.hk
 IAC 國際綜藝合家歡

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
展覽廳
Exhibition Gallery
 展覽廳佔地385平方米，地方寬敞，環境優雅，適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外，還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可以按活動需要，裝置簡單的舞台及約200個座位的觀眾席。
 The Exhibition Gallery has a floor area of 385 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.
 租務查詢 Enquiry: 2450 7875

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
演講室
Lecture Rooms
 兩間演講室各佔地116平方米，各有120個座位，以梯級式排列，並配置銀幕及多種影音設備，能照顧不同場合需要，是舉辦會議、演講及訓練班的理想場地。
 The two Lecture Rooms each has a floor area of 116 square metres and equipped with a raked seating of 120. Supported with projection screen and a full range of audio-visual equipment, the Lecture Rooms are the perfect venues for holding conferences, lectures and training classes.
 租務查詢 Enquiry: 2450 7775

TUEN MUN TOWN HALL
屯門大會堂
 35th Anniversary
 三十五周年
三五成屯藝共行
Arts Tuen-gather 35
 網上閱覽
 Available on the web
 https://www.lcsd.gov.hk/tc/tmth/35a.html

Advertising Service 刊登廣告服務
 透過屯門大會堂及元朗劇院每月節目表刊登廣告，租用人可以推介及宣傳舉辦的文化藝術活動。
 查詢請致電市場推廣部
 Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre monthly event calendar advertising service provides hirers with a cost-effective medium to promote cultural and arts activities.
 For enquiries, please contact our Marketing Section.
 ☎ 2450 7407 (屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall)
 ☎ 2476 0174 (元朗劇院 Yuen Long Theatre)
 為配合節目出版日期，客戶須於擬刊登廣告月份前2個月以電話預先登記。由於廣告版位有限，刊登廣告申請將以先到先得方式處理。
 To fit in with our publication schedule, interested hirers are required to make telephone registration 2 months in advance of the month of placing advertisement. Due to limited advertisement space, application will be processed on a first-come-first-served basis.

免費入場
 Free Admission
 節目詳情
 Programme details
 康樂及文化事務署
 Leisure and Cultural Services Department
 香港演藝學院舞蹈學院 HKAPA School of Dance

合辦
 Jointly presented by
 康樂及文化事務署
 Leisure and Cultural Services Department
 戲曲中心
 Xiqu Centre
 獨家贊助機構
 Exclusive sponsor
 香港賽馬會
 The Hong Kong Jockey Club